



PC+MAC
READY



VIDEO
TUTORIAL:



INSTALLATION
VIDEO:



BC 12.12 / BC 12.12 *STs*

12
FUNCTIONS

Contents

1. Introduction to the BC 12.12 / BC 12.12 STS	02
1.1 Initial use	02
1.2 Navigation principle	03
1.3 Set-up	04
2. Functions / Properties	04
2.1 General	04
2.2 Special functions	05
2.3 STS features	06
3. Settings / Deletion	08
3.1 Settings	08
3.2 Determining the wheel size	08
3.3 Deleting the functions	08
4. Important Notes / Troubleshooting	09
4.1 Technical data	09
5. Warranty Conditions	11

You can find the CE declaration under:
www.sigmasport.com

1. Introduction to the BC 12.12 / BC 12.12 STS**1.1 Initial use**

The bike computer comes in "deep sleep mode".

To exit this mode, press and hold the MODE 1 and SET buttons for five seconds.

On waking up, the bike computer will be in active mode.



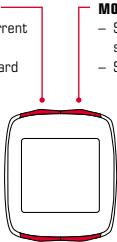
To access the settings, press the SET button.

1.2 Navigation principle

1.2.1 Button functions

RESET button for

- Deleting the current values
- Scrolling backward



MODE 2 button for

- Switching between several functions
- Scrolling forward

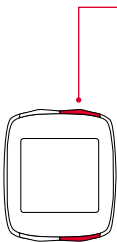
SET button for

- Switching to/from the setting mode
- Scrolling backward

MODE 1 button for

- Switching between the bike functions
- Scrolling forward

1.2.2 Assigning the functions



You can access the following functions by pressing the **MODE 2** button:

fuel (liters)/time/TS distance/
TS time/temperature/
total distance/total time/
total fuel (liters)

You can access the following functions by pressing the **MODE 1** button:

trip distance/trip time/
Ø speed/max. speed

1.2 Navigation principle

1.2.3 Display layout



Top field:

Speed

Middle field:

Description of the functions

Bottom field:

Current value

1.3 Set-up

Please see the leaflet provided for the set-up diagrams!

2. Functions / Properties

2.1 General

– **Current/average speed comparison** →

If you are traveling at approximately your average speed, nothing is displayed. If you are traveling quicker than your average speed, (▲) is displayed; if you are traveling slower (▼) is displayed. This information is displayed in almost all functions, except the basic settings.



- **Service interval** → The service interval informs you when you have cycled a specified number of kilometers and a bike inspection is due. This service interval can only be enabled/disabled and pre-configured by your specialist retailer. The device comes with the service interval disabled.

2. Functions / Properties

- **Battery status** → The battery status of the computer head unit is displayed shortly before the battery runs out. "🔋 low/computer" appears on the display. After changing the battery, only the time needs to be re-set.
- **Memory chip** → Thanks to an inbuilt memory chip, all total values and settings are permanently stored in the bike computer. This means that you do not need to reconfigure any settings (except for the time) after changing the battery.
- **PC compatibility** → The bike computer is PC-compatible. After purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can simply and effortlessly log your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

www.sigma-data-center.com

2.2 Special functions

- **Fuel saving** → The BC 12.12/BC 12.12 STS calculates the fuel saving you have made on your bike on the basis of your automobile's average fuel consumption. You therefore quickly and easily discover the savings that you have clocked up on your bike. The bike computer calculates how many liters of fuel you have saved.
- **Hiding total values during the trip** → If the BC 12.12/BC 12.12 STS receives speed signals, all the total functions (distance, time, and fuel consumption) are hidden on the display. If no speed values are received, the functions are once again displayed.

2. Functions / Properties

- **Trip Section Counter (TS)** → This is a separate distance/time counter that is manually started and stopped. The trip section counter makes it possible to evaluate a trip section or interval training session without influencing the total values for the trip.

2.3 STS features

- **Synchronization** → Attach the BC 12.12 STS to the bracket – zeros flash for the speed.
There are two ways of synchronizing the speed:
 - **1.** → Start cycling – the receiver usually synchronizes with the transmitter after 3-4 wheel rotations.
 - **2.** → Spin the front wheel until the speed values stop flashing.Removing the BC 12.12 STS from the bracket severs the connection.

1

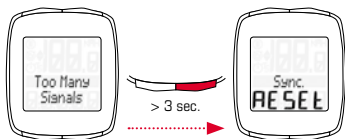


2



2. Functions / Properties

- **Message “Too Many Signals”** → Increase your distance from other cyclists (transmitters) and press any button. Synchronization re-starts. (If the transmission connection is lost during your trip and no longer functions, press and hold the MODE 1 button for more than three seconds to start manual synchronization. “Sync. RESET” flashes on the display)



- **Transport mode** → When transported on a bike rack or in the car (if clicked into the bracket), the BC 12.12 STS switches to “transport mode” via an integrated movement sensor. “Transport” appears on the display. Press any button to exit this mode.

3. Settings / Deletion

3.1 Settings

The following settings can be configured: language / unit / wheel size / time / fuel l / 100 km / total distance / total time / total fuel (liters) / contrast. Clear diagrams of how to set each of these functions can be found in the enclosed leaflet.

3.2 Determining the wheel size

To measure your speed precisely, the wheel size must be set on the basis of your tire size. To do this, you can:

- A** – Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
- B** – Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
- C** – Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

3.3 Deleting the functions

Please see the diagrams for how to delete the functions.

Please note that the trip section (TS) counter, stopwatch, and countdown timer are **not** deleted with the current trip values.

4. Important Notes/Troubleshooting

4.1.3 Min./max./factory settings

	Standard	Min.	Max.	Unit
Current speed	0.0	0	199.8	kmh / mph
Trip Dist	0.00	0.00	9,999.9	km / mi
Ride Time	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Avg Speed	0.00	0.00	199.8	kmh / mph
Max. Speed	0.00	0.00	199.8	kmh / mph
Fuel (liters)	0.00	0.00	9,999.9	Liters / gallons
Clock	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS Distance	0.00	0.00	9,999.9	km / mi
TS Time	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperature	0.0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Tot Distance	0	0	999,99	km / mi
Total Time	0:00	0:00	19,999	h:mm hh.hhh
Total fuel (Ltr)	0.0	0.0	9,999.9	Liters / gallons
Wheelsize	2,155	500	3,999	mm

5. Warranty Conditions

We are liable to our contracting partners for defects in line with legal provisions. In the event of a warranty claim, please contact the retailer from whom you purchased your bike computer. You can also send your bike computer, together with your receipt and all accessories, to the address below. Please ensure you pay sufficient postage.

Warranty claims can be made in the event of material and workmanship errors. The warranty does not cover batteries, wear and tear parts, or wear caused by commercial use or accidents. Warranty claims shall only be valid if the SIGMA product has not been opened without authorization and the purchase receipt is provided.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tel.: +49 (0) 63 21- 91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

Batteries must not be disposed of in household waste (European Battery Law)! Please take the batteries to an official collection point for disposal.

Electronic devices must not be disposed of in household waste. Please take the device to an official waste collection point.



Kazalo

1. Spoznajte BC 12.12 / BC 12.12 STS	12
1.1 Zagon	12
1.2 Princip navigacije	13
1.3 Montaža	14
2. Funkcije / lastnosti	14
2.1 Splošno	14
2.2 Posebne funkcije	15
2.3 Posebnosti STS	16
3. Nastavitve / brisanje	18
3.1 Nastavitve	18
3.2 Ugotavljanje obsega kolesa	18
3.3 Brisanje funkcij	18
4. Pomembna opozorila / odprava napak	19
4.1 Tehnični podatki	19
5. Garancijska določila	21

1. Spoznajte BC 12.12 / BC 12.12 STS**1.1 Zagon**

Ob dobavi je kolesarski računalnik v tako imenovanem načinu globokega mirovanja.

Da zapustite ta način, pritisnite tipko MODE 1 in tipko SET in ju zadržite 5 sekund.

Ko se kolesarski računalnik zbudi, je v aktivnem načinu.



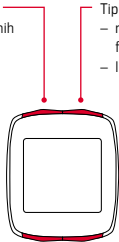
V nastavitve se pomaknete s pritiskom na tipko SET.

1.2 Princip navigacije

1.2.1 Pomen tipk

Tipka **RESET** za

- brisanje trenutnih vrednosti
- listanje nazaj



Tipka **MODE 2** za

- menjavo raznih funkcij
- listanje naprej

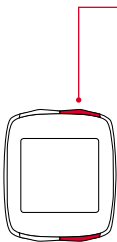
Tipka **SET** za

- menjavo v/iz nastavitvenega načina
- listanje nazaj

Tipka **MODE 1** za

- menjavo kolesarskih funkcij
- listanje naprej

1.2.2 Dodelitev funkcij



S tipko **MODE 2** lahko priključete naslednje funkcije:

Gorivo (litri) / Ura / TS pot /
TS čas / Temperatura /
Skupna pot / Skupni čas /
Skupno gorivo (litri)

S tipko **MODE 1** lahko priključete naslednje funkcije:

Prevožena pot / Čas vožnje /
Ø hitrost / Maks. hitrost

1.2 Princip navigacije

1.2.3 Zgradba zaslona



Zgornje segmentno polje:

prikaz hitrosti

Srednje segmentno polje:

opis funkcij

Spodnje segmentno polje:

trenutna vrednost

1.3 Montaža

Slike za montažo so razvidne iz priložene zbirke!

2. Funkcije / lastnosti

2.1 Splošno


– **Primerjava trenutne / povprečne hitrosti** →

Če vozite s hitrostjo, ki je približno enaka povprečni, se ne prikazuje nič. Če vozite s hitrostjo, višjo od povprečne, se prikazuje (▲), če pa s hitrostjo, nižjo od povprečne, pa (▼). Prikaz je aktiven pri vseh funkcijah, razen pri osnovnih nastavitvah.



– **Servisni interval** → Servisni interval vas obvesti, ko dosežete kilometrino za naslednji pregled kolesa. Servisni interval se lahko vklopi/izklopi oz. predprogramira samo v pooblaščenih trgovini. Ob dobavi je servisni interval izklopljen.

2. Funkcije / lastnosti

- **Stanje baterije** → Stanje baterije računalniškega dela se prikaže, tik preden je baterija prazna. Prikaže se: „ prazna / računalnik“ na zaslonu. Po menjavi baterije je treba na novo programirati le uro.
- **Pomnilniški čip** → S pomočjo vgrajenega pomnilniškega čipa se skupne in nastavljene vrednosti v kolesarskem računalniku trajno shranijo. Zato vam po menjavi baterije ni treba opraviti nastavitvev (razen ure).
- **Kompatibilnost z osebnim računalnikom** → Kolesarski računalnik lahko priključite na osebni računalnik. Če kupite programsko opremo SIGMA DATA CENTER in priklopno postajo, lahko skupne in dnevne vrednosti enostavno in hitro shranite na osebni računalnik. Poleg tega lahko na osebni računalniku opravite tudi nastavitve kolesarskega računalnika.

www.sigma-data-center.com

2.2 Posebne funkcije

- **Prihranek goriva** → BC 12.12/BC 12.12 STS na osnovi povprečne porabe vašega vozila izračuna, koliko goriva prihranite z eno vožnjo s kolesom. Tako na enostaven in hiter način izveste, koliko ste prihranili z uporabo vašega kolesa. Kolesarski računalnik izračuna število litrov, ki ste jih prihranili.
- **Izklop prikaza skupnih vrednosti med vožnjo** → Ko BC 12.12/BC 12.12 STS sprejema signale hitrosti, so vse skupne funkcije (pot, čas in poraba goriva) nevidne. Ko ni več sprejema vrednosti hitrosti, se funkcije spet pojavijo na prikazu.

2. Funkcije / lastnosti

- **Trip Section Counter (TS)** → To je poseben števec poti / časa, ki ga zaženete oz. ustavite ročno. Trip Section Counter omogoča vrednotenje delne proge oz. določenega intervala vadbe brez vpliva na skupne vrednosti ture.

2.3 Posebnosti STS

- **Sinhronizacija** → BC 12.12 STS vstavite v držalo – Ničle prikaza hitrosti utripajo. Hitrost lahko sinhronizirate na dva načina:
 - **1.** → Speljite in sprejemnik se praviloma po 3-4 obratih kolesa sinhronizira z oddajnikom.
 - **2.** → Obračajte sprednje kolo tako dolgo, da prikaz hitrosti preneha utripati.
- Če BC 12.12 STS odstranite iz držala, se povezava prekine.

1

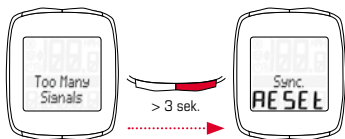


2



2. Funkcije / lastnosti

- **Prikaz „preveč signalov“** → Povečajte razdaljo do drugih voznikov (oddajnikov) in pritisnite poljubno tipko. Sinhronizacija se bo na novo zagnala. (Če pride med vožnjo do izpada prenosa in prenosa ni več, pritisnite tipko MODE 1 za dlje kot 3 sek., da zaženete ročno sinhronizacijo. Na zaslonu utripa „Sync. RESET“.)



- **Transportni način** → V primeru prevoza kolesa na nosilcu ali v avtomobilu (če ga pričvrstite na nosilec) se računalnik BC 12.12 STS z vgrajenim senzorjem premikanja preklopi na transportni način. Na zaslonu se prikaže „Transport“. Če želite zapustiti ta način, morate na kratko pritisniti poljubno tipko.

3. Nastavitve / brisanje

3.1 Nastavitve

Opravite lahko naslednje nastavitve: Jezik / Merska enota / Obseg kolesa / Ura / Gorivo l/100km / Skupna pot / Skupni čas / Skupno gorivo (litri) / Kontrast. Nastavitve posameznih funkcij so nazorno prikazane na risbah na priloženem listu.

3.2 Ugotavljanje obsega kolesa

Za natančno merjenje hitrosti morate nastaviti obseg kolesa skladno z velikostjo vaše zračnice. To lahko storite tako:

- A** – Obseg kolesa izračunate s pomočjo formule iz tabele „Wheel Size Chart“.
- B** – Vrednost ugotovite skladno z risbami iz „Wheel Size Chart“.
- C** – Iz tabele „Wheel Size Chart“ prevzamete vrednost, ki ustreza vaši velikosti zračnice.

3.3 Brisanje funkcij

Kako se funkcije brišejo, je razvidno iz risb. Prosimo upoštevajte, da se Trip Section Counter (TS), štoparica in odštevanje **ne** izbrišejo s trenutnimi vrednostmi ture.

4. Pomembna opozorila / odprava napak

4.1 Tehnični podatki

4.1.1 Navodila v zvezi z baterijo / menjava baterije

Vstavljanje oz. odstranjevanje baterije je prikazano na priloženih risbah. Po menjavi baterije v računalniškem delu je treba na novo nastaviti le uro.

Računalniški del BC 12.12: tip CR 2032 /
življenjska doba 1,5 leta*

Računalniški del BC 12.12 STS: tip CR 2032 /
življenjska doba 1 leto*

Oddajnik hitrosti: tip CR 2032 /
življenjska doba 1 leto*

* pri enourni uporabi dnevno

4.1.2 Odprava napak

Ni prikaza hitrosti:

- Je računalnik pravilno vstavljen v držalo?
- Preverite razdaljo od magneta do senzorja (maks. 5 mm) (pri STS maks. 12 mm).
- Je magnet v pravilnem položaju?

Napačen prikaz hitrosti:

- Sta na kolesu montirana 2 magneta?
- Je obseg kolesa pravilno nastavljen?

Rešitve nadaljnjih težav lahko najdete med pogosto zastavljenimi vprašanji (FAQ) na www.sigmasport.com.

4. Pomembna opozorila / odprava napak

4.1.3 Min / maks / tovarniške nastavitve

	Standard	Min.	Maks.	Enota
Tren. hitrost	0,0	0	199,8	kmh / mph
Prevožena pot	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Čas vožnje	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø hitrost	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. hitrost	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Gorivo (litri)	0,00	0,00	9.999,9	Litri / galone
Ura	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS pot	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS čas	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatura	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Skupna pot	0	0	999.99	km / mi
Skupni čas	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Skupno gorivo (litri)	0,0	0,0	9.999,9	Litri / galone
Obseg kolesa	2.155	500	3.999	mm

5. Garancijska določila

Svojim pogodbenim partnerjem v primeru napak jamčimo v skladu z zakonskimi predpisi. V primeru garancije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili vaš kolesarski računalnik. Kolesarski računalnik lahko z računom in vsemi deli opreme tudi pošljete na spodaj naveden naslov. Prosimo, da ne pozabite na ustrezno poštnino.

Pravico do garancije imate v primeru napake v materialu in izdelavi. Garancija ne velja za baterije, dele, ki se obrabljajo, in obrabo zaradi komercialne rabe ali nesreč. Pravica do garancije je veljavna le, če izdelka SIGMA niste sami odprli in če je priložen račun.

SIGMA-ELEKTRO GmbH izjavlja, da so brezžični kolesarski računalniki skladni s temeljnimi zahtevami in drugimi merodajnimim predpisi Direktive 1999/5/ES.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118
Faks: +49 (0) 63 21-91 20-34
E-pošta: service@sigmasport.com

V primeru upravičenega garancijskega zahtevka boste prejeli zamenjavo. Pravico imate le do v tem trenutku aktualnega modela. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki (predpisi o odstranjevanju baterij)! Prosimo, da baterije oddate na ustreznem oddajnem mestu za odstranjevanje.

Elektronskih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da napravo oddate na ustreznem mestu za odstranjevanje.



Obsah

1. Zoznámenie s BC 12.12 / BC 12.12 STS	22
1.1 Uvedenie do prevádzky	22
1.2 Princíp navigácie	23
1.3 Montáž	24
2. Funkcie / vlastnosti	24
2.1 Všeobecne	24
2.2 Špeciálne funkcie	25
2.3 Zvláštnosti STS	26
3. Nastavenie / mazanie	28
3.1 Nastavenie	28
3.2 Zistenie rozmeru kolies	28
3.3 Mazanie funkcií	28
4. Dôležité pokyny / odstraňovanie porúch	29
4.1 Technické údaje	29
5. Záručné ustanovenia	31

ES vyhlásenie nájdete na adrese:
www.sigmasport.com

1. Zoznámenie s BC 12.12 / BC 12.12 STS**1.1 Uvedenie do prevádzky**

V stave pri dodaní sa cyklopočítač nachádza v režime takzvaného hlbokého spánku.

Ak chcete tento režim opustiť, pridržiňte stlačené tlačidlo MODE 1 a tlačidlo SET počas 5 sekúnd.

Po prebudení sa cyklopočítač nachádza v aktívnom režime.



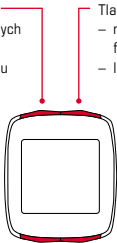
Ak chcete prejsť do nastavenia, stlačte tlačidlo SET.

1.2 Princíp navigácie

1.2.1 Obsadenie tlačidiel

Tlačidlo **RESET** na

- mazanie aktuálnych hodnôt
- listovanie dozadu



Tlačidlo **MODE 2** na

- menenie rôznych funkcií
- listovanie dopredu

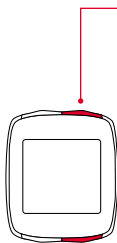
Tlačidlo **SET** na

- menenie v/z režimu nastavenia
- listovanie dozadu

Tlačidlo **MODE 1** na

- menenie funkcií bicykla
- listovanie dopredu

1.2.2 Priradenie funkcií



Tlačidlom **MODE 2** môžete vyvolať nasledujúce funkcie:

Palivo (litre) / Čas / TS trasa /
TS čas / Teplota / Celková trasa /
Celkový čas / Celkové palivo (litre)

Tlačidlom **MODE 1** môžete vyvolať nasledujúce funkcie:

Jazdná trasa / Čas jazdy /
Priemerná rýchlosť /
Max. rýchlosť

1.2 Princíp navigácie

1.2.3 Usporiadanie displeja



Pole horného segmentu:

zobrazenie rýchlosti

Pole stredného segmentu:

popis funkcií

Pole dolného segmentu:

aktuálna hodnota

1.3 Montáž

Prezrite si, prosím, obrázky k montáži na priloženom letáku!

2. Funkcie / vlastnosti

2.1 Všeobecne

– **Porovnanie aktuálnej a priemernej rýchlosti** →

Ak pôjdete rýchlosťou, ktorá takmer zodpovedá priemernej rýchlosti,

nič sa nezobrazí. Ak idete rýchlejšie než priemernou

rýchlosťou, zobrazí sa symbol

(▲). Ak idete pomalšie než

priemernou rýchlosťou, zobrazí

sa symbol (▼). K zobrazeniu dôjde

pri všetkých funkciách okrem základných nastavení.

– **Servisný interval** → Servisný interval vás informuje,

kedy je dosiahnutý počet kilometrov pre ďalšiu

prehliadku bicykla. Servisný interval môže zapínať /


vypínať, resp. dopredu programovať iba váš

špecializovaný predajca. V stave pri dodaní je

servisný interval vypnutý.



2. Funkcie / vlastnosti

- **Stav batérie** → Stav batérie tela počítača sa zobrazí krátko pred vybitím batérie. Na displeji sa zobrazí: „ vybité / cyklopočítač“. Po výmene batérie je nutné znovu naprogramovať iba čas.
- **Pamäťový čip** → Vďaka integrovanému pamäťovému čipu sa v cyklopočítači trvale ukladajú všetky celkové hodnoty a hodnoty nastavenia. Preto po výmene batérie nemusíte znovu vykonávať žiadne nastavenia (okrem času).
- **Kompatibilita s počítačom** → Cyklopočítač je možné pripojiť k počítaču. Po kúpe softvéru SIGMA DATA CENTER a dokovacej stanice môžete jednoducho a bez problémov zaznamenávať celkové a aktuálne hodnoty na svojom počítači. Navyše môžete na počítači vykonávať nastavenie cyklopočítača.

2.2 Špeciálne funkcie

- **Úspora paliva** → Cyklopočítač BC 12.12 / BC 12.12 STS vypočítava na základe priemernej spotreby vášho vozidla úsporu paliva, ktorú dosiahnete pri jazde na bicykli. Tak sa ľahko a rýchlo dozviete, aké úspory ste si „vyjzdili“ použitím bicykla. Cyklopočítač vám vypočíta počet litrov paliva, ktoré ste ušetrili.
- **Skrytie celkových hodnôt počas jazdy** → Keď cyklopočítač BC 12.12 / BC 12.12 STS prijíma signály rýchlosti, sú na displeji skryté všetky celkové funkcie (Trasa, Čas a Spotreba paliva). Hneď ako sa neprijímajú žiadne hodnoty rýchlosti, funkcia sa na displeji znovu zobrazí.

2. Funkcie / vlastnosti

- **Počítadlo úseku trasy (TS)** → Ide o samostatné počítadlo trasy / času, ktoré sa spúšťa, resp. zastavuje ručne. Počítadlo úseku trasy umožňuje hodnotenie časti trasy, resp. intervalový tréning bez toho, aby boli narušené celkové hodnoty trasy.

2.3 Zvláštnosti STS

- **Synchronizácia** → Zaklapnutie cyklopočítača BC 12.12 STS do držiaka – Nuly zobrazené pre rýchlosť blikajú. Existujú 2 možnosti synchronizácie rýchlosti:
 - **1.** → Vyrzte, po 3-4 otáčkach kolies sa prijímač spravidla synchronizuje s vysielacími.
 - **2.** → Otáčajte predným kolesom, pokým neprestane blikať zobrazenie pre rýchlosť. Vybratím cyklopočítača BC 12.12 STS z držiaka sa spojenie preruší.

1

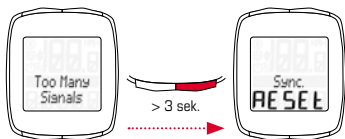


2



2. Funkcie / vlastnosti

- **Zobrazenie „Príliš veľa signálov“** → Zväčšíte odstup od iných cyklistov (vysielačov) a stlačíte ľubovoľné tlačidlo. Synchronizácia sa spustí znovu. (Ak by prenos počas jazdy vypadol a prestal fungovať, stlačte, prosím, tlačidlo MODE 1 na dlhšie než 3 sekundy, aby ste spustili manuálnu synchronizáciu. Na displeji bliká „Sync. RESET“.)



- **Prepravný režim** → Počas prepravy na nosiči pre bicykle alebo v aute (so zaklapnutím do držiaka) sa cyklopočítač BC 12.12 STS uvedie prostredníctvom integrovaného senzora pohybu do takzvaného prepravného režimu. Na displeji sa zobrazí „Preprava“. Ak chcete tento režim opustiť, musíte krátko stlačiť ľubovoľné tlačidlo.

3. Nastavenie / mazanie

3.1 Nastavenie

Je možné robiť nasledujúce nastavenia:
Jazyk / Merná jednotka / Rozmer kolesa / Čas /
Palivo (l/100 km) / Celková trasa / Celkový čas /
Celkové palivo (l) / Kontrast. Nastavenie je názorne
vysvetlené na priloženom letáku pomocou obrázkov
pre všetky jednotlivé funkcie.

3.2 Zistenie rozmeru kolies

Pre docielenie presného merania rýchlosti musia byť
rozмеры kolesa nastavené podľa rozmerov vašich
pneumatík. Pre tento účel môžete:

- A** – Vypočítať rozмеры kolesa pomocou vzorca
vychádzajúceho z tabuľky „Wheel Size Chart“.
- B** – Zistiť hodnotu podľa nákresov z „Wheel Size Chart“.
- C** – Prevziať z tabuľky „Wheel Size Chart“ hodnotu
zodpovedajúcu vašej veľkosti pneumatík.

3.3 Mazanie funkcií

Na nákresoch sa môžete pozrieť, ako vymazať funkcie.
Všimnite si, prosím, že počítadlo úseku trasy (TS),
stopky a odpočítavanie sa nezmažú s aktuálnymi
hodnotami trasy.

4. Dôležité pokyny/ odstraňovanie porúch

4.1 Technické údaje

4.1.1 Pokyny k batériám / výmena batérie

Pokyny pre vloženie, resp. vybratie batérie nájdete na priložených nákresoch. Po výmene batérie v tele cyklopočítača je potrebné znovu nastaviť iba čas.

Telo cyklopočítača typ CR 2032 /
BC 12.12: lehota životnosti 1,5 roka*

Telo cyklopočítača typ CR 2032 /
BC 12.12 STS: lehota životnosti 1 rok*

Vysielač rýchlosti: typ CR 2032 /
lehota životnosti 1 rok*

*pri používaní trvajúcim jednu hodinu denne

4.1.2 Odstraňovanie porúch

Žiadna rýchlosť:

- Je cyklopočítač správne zaklapnutý do držiaka?
- Skontrolujte vzdialenosť od magnetu k snímaču (max. 5 mm) (v prípade STS max. 12 mm).
- Je magnet správne umiestnený?

Nesprávna rýchlosť:

- Sú na bicykli namontované 2 magnety?
- Je správne nastavený rozmer kolesa?

Ďalšie riešenia problémov nájdete v našich odpovediach na často kladené otázky na adrese www.sigmasport.com.

4. Dôležité pokyny / odstraňovanie porúch

4.1.3 Min. / max. / továrenské nastavenie

	Štandardné	Min.	Max.	Jednotka
Aktuálna rýchlosť	0,0	0	199,8	kmh / mph
Jazdná trasa	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Čas jazdy	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Priemerná rýchlosť	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Max. rýchlosť	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Palivo (litre)	0,00	0,00	9.999,9	Litre / galóny
Čas	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS trasa	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS čas	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Teplota	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Celková trasa	0	0	999.99	km / mi
Celkový čas	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Celkové palivo (litre)	0,0	0,0	9.999,9	Litre / galóny
Rozmer kolesa	2.155	500	3.999	mm

5. Záručné ustanovenia

Ručíme voči nášmu príslušnému zmluvnému partnerovi za chyby podľa zákonných predpisov. So žiadosťou o poskytnutie záruky sa obráťte na obchodníka, u ktorého bol cyklopočítač kúpený. Svoj cyklopočítač môžete taktiež zaslať spoločne s dokladom o kúpe a všetkými dielmi príslušenstva na nasledujúcu adresu. Dbajte pri tom na dostatočné poštovné.

Nárok na záruku existuje pri chybách materiálu a chybách spracovania. Záruka sa nevzťahuje na batérie, opotrebitelné diely a opotrebovanie v dôsledku komerčného použitia alebo nehôd. Nárok na záruku existuje iba vtedy, keď vlastný výrobok SIGMA nebol svojvoľne otvorený a je priložený doklad o kúpe.

Spoločnosť SIGMA-ELEKTRO GmbH týmto vyhlasuje, že bezdrôtové cyklistické computery sú v zhode so základnými požiadavkami a inými relevantnými predpismi smernice 1999/5/ES.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tel.: +49 (0) 63 21- 91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

Pri oprávnenom nároku na poskytnutie záruky dostanete prístroj výmenou. Nárok vzniká iba na model, ktorý je v súčasnosti aktuálny. Výrobca si vyhradzuje právo technických zmien.

Batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom (európsky zákon o batériách)! Odovzdajte, prosím, batérie na príslušnom zbernom mieste na likvidáciu odpadu.

Elektronické prístroje sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Odovzdajte, prosím, prístroj na príslušnom zbernom mieste na likvidáciu odpadu.



Съдържание

1. Запознаване с BC 12.12 / BC 12.12 STS	32
1.1 Пускане в експлоатация	32
1.2 Навигационен принцип	33
1.3 Монтаж	34
2. Функции / Характеристики	34
2.1 Общо	34
2.2 Специални функции	35
2.3 STS особености	36
3. Настройки / Изтриване	38
3.1 Настройки	38
3.2 Установяване на размера на колелата	38
3.3 Изтриване на функциите	38
4. Важни указания / Отстраняване на неизправности	39
4.1 Технически данни	39
5. Определение за гаранция	41

CE декларацията можете да намерите на:
www.sigmasport.com

1. Запознаване с BC 12.12 / BC 12.12 STS**1.1 Пускане в експлоатация**

В състоянието при доставка компютърът за велосипед се намира в така наречения режим на „дълбок сън“.

За да може да се излезе от този режим, задръжте натиснати бутон MODE 1 и бутон SET за 5 секунди.

След „събуждането“ компютърът за велосипед се намира в активния режим.

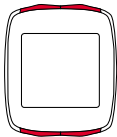


За да минете в настройките, натиснете бутон SET.

1.2 Навигационен принцип

1.2.1 Функции на бутоните

- Бутон **RESET** за
- Изтриване на актуални стойности
 - Прелистване назад

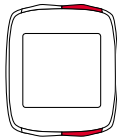


- Бутон **MODE 2** за
- Смяна на различните функции
 - Прелистване напред

- Бутон **SET** за
- Влизане / излизане от режим настройки
 - Прелистване назад

- Бутон **MODE 1** за
- Смяна на велосипедни функции
 - Прелистване напред

1.2.2 Разпределяне на функциите



- С бутон **MODE 2** можете да извиквате следните функции: Fuel (литри) / часово време / TS пробег / TS време / температура / общ пробег / общо време / Tot Fuel (литри)

- С бутон **MODE 1** можете да извиквате следните функции: Пробег / времетраене на пътуването / Ø-скор. / макс. скор.

1.2 Навигационен принцип

1.2.3 Структура на дисплея



Горно сегментно поле:

Индикация на скоростта

Средно сегментно поле:

Описание на функциите

Долно сегментно поле:

Актуална стойност

1.3 Монтаж

Фигурите към монтажа вижте моля от приложената диглянка!

2. Функции / характеристики

2.1 Общо


– **Сравнение актуална / средна скорост** →

Ако се движите приблизително със средната скорост, не се показва нищо. Ако се движите по-бързо от средната скорост се показва (▲), ако се движите по-бавно (▼). Индикацията е налице при всички функции, с изключение при основните настройки.



- **Сервизен интервал** → Сервизният интервал Ви информира, когато бъде достигнат пробегът в километри за следващата инспекция на велосипеда. Сервизният интервал може да бъде включван/ изключван, респ. предварително програмиран само от Вашия специализиран търговец. В състоянието при доставка сервизният интервал е изключен.
- **Статус на батерията** → Състоянието на батерията на главата на компютъра се показва малко преди изтощаването на батерията. На дисплея се появява:

2. Функции / характеристики

„ изтощена / компютър“. Само часовото време трябва да се програмира отново след смяна на батерията.

- **Чип с памет** → Благодарение на вградения чип с памет, всички общи стойности и стойности на настройки се запаметяват за постоянно във велосипедния компютър. Чрез това, след смяна на батерията повече не се нуждаете да извършвате настройки (с изключение на часовото време).
- **Възможност за свързване с РС (персонален компютър)** → Велосипедният компютър е с възможност за свързване с РС. След закупуване на софтуера SIGMA DATA CENTER и на докинг станция, имате възможност да протоколирате лесно и без усилия общите и актуалните стойности във Вашия РС. Освен това можете да извършвате настройките на велосипедния компютър от РС.

www.sigma-data-center.com

2.2 Специални функции

- **Спестяване на гориво** → BC 12.12/BC 12.12 STS изчислява въз основа на средния разход на Вашия автомобил, спестеното гориво, което сте постигнали при пътуването с велосипед. Така лесно и бързо научавате, какви икономии сте „изкарали“ чрез използването на Вашия велосипед. Велосипедният компютър изчислява литрите, които сте икономисали.
- **Скриване на общите стойности по време на движение** → Когато BC 12.12/BC 12.12 STS приема сигнали за скоростта, всички общи функции (пробег, часово време и разход на гориво) се скриват от индикацията. Когато не се приемат стойности за скоростта, функциите в индикацията отново се показват.

2. Функции / характеристики

- **Trip Section Counter (TS)** → Тук се касае за отделен брояч на пробегата / времето, който се стартира, респ. спира ръчно. Trip Section Counter прави възможно оценяването на частичен пробег, респ. интервал на тренировка, без да влошава общите стойности на тура.

2.3 STS особености

- **Синхронизация** → Фиксирайте BC 12.12 STS върху държача – нулите на индикацията на скоростта на въртене на педалите мигат. За синхронизиране на скоростта на въртене на педалите съществуват 2 възможности:
 - **1.** → Потегляне, по правило приемникът след 3-4 оборота на колелото се синхронизира с предавателите.
 - **2.** → Въртене на предното колело, респ. педалите, докато индикацията на скоростта на въртене на педалите спре да мига.Отстраняването на BC 12.12 STS от държача прекъсва връзката.

1

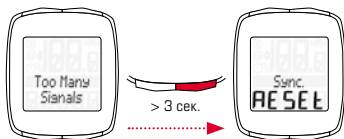


2



2. Функции / характеристики

- **Индикация „твърде много сигнали“** → Увеличете разстоянието до другите колоездачи (предаватели) и натиснете произволен бутон. Синхронизацията започва отново. (Ако предаването се прекъсне по време на движение и не функционира повече, натиснете, моля бутон MODE 1 за повече от 3 секунди, за да стартирате ръчна синхронизация. „Sync. RESET“ мига на дисплея)



- **Транспортен режим** → По време на транспорта върху багажника за велосипеди или в автомобила (ако е фиксиран върху държача), BC 12.12 STS се привежда от интегрирания сензор за движение в така наречения транспортен режим. На дисплея се показва „транспорт“. За излизане от този режим, трябва да натиснете за кратко произволен бутон.

3. Настройки / изтриване

3.1 Настройки

Могат да бъдат извършени следните настройки:
Език / мерна единица / размер на колелата /
часово време / Fuel l/100km / общ пробег /
общо време / Tot Fuel (литри) / контраст. Настройването
е обяснено нагледно въз основа на чертежите на
приложения лист за всяка отделна функция.

3.2 Установяване на размера на колелата

За постигане на точност на измерването на скоростта,
размерът на колелата трябва да бъде настроен
съответно на Вашия размер гуми. За целта можете:

- A** – Да изчислите размера на колелата въз основа
на формулата посочена в таблицата
„Wheel Size Chart“.
- B** – Да установите стойността съгласно чертежите
от „Wheel Size Chart“.
- C** – Да приемете съответстващата на Вашия размер
гуми стойност от таблицата „Wheel Size Chart“.

3.3 Изтриване на функциите

Как се изтриват функции, вземете моля от чертежите.
Моля, вземете под внимание, че Trip Section Counter
(TS), хронометърът и обратният брояч не могат да
бъдат изтрити с актуалните стойности на тура.

4. Важни указания / отстраняване на неизправности

4.1 Технически данни

4.1.1 Указания за батерията / смяна на батерията

Начинът на поставяне, респ. отстраняване на батерията вземете моля от приложените чертежи. След смяната на батерията в компютърната глава само часовото време трябва да бъде настроено отново.

BC 12.12
компютърна глава: Тип CR 2032 / 1,5 година
срок на експлоатация*

BC 12.12 STS
компютърна глава: Тип CR 2032 / 1 година
срок на експлоатация*

Предавател за скоростта: Тип CR 2032 / 1 година
срок на експлоатация*

* при използване един час на ден

4.1.2 Отстраняване на неизправности

Няма скорост:

- Компютърът правилно ли е фиксиран в държача?
- Проверете разстоянието от магнита до сензора (макс. 5 mm) (при STS макс. 12 mm).
- Правилно ли е позициониран магнитът?

Грешна скорост:

- Монтирани ли са 2 магнита на колелото?
- Правилно ли е настроен размерът на колелото?

**Други решения на проблеми ще получите от нашите
ЧЗВ на www.sigmasport.com**

4. Важни указания / отстраняване на неизправности

4.1.3 Мин. / макс. / фабрични настройки

	Стандартни	Мин.	Макс.	Единица
Акт. скор.	0,0	0	199,8	kmh / mph
Пробег	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Времетраене на пътуването	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-скор.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Макс. скор.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Fuel (литри)	0,00	0,00	9.999,9	Литър / Галон
Часово време	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS пробег	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS време	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Температура	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Общ пробег	0	0	999.99	km / mi
Общо време	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Tot Fuel (литри)	0,0	0,0	9.999,9	Литър / Галон
Размер на колелата	2.155	500	3.999	mm

5. Определение за гаранция

Ние отговаряме за дефекти пред нашите съответни договорни партньори съгласно законовите предписания. В случай на гаранция, се обърнете моля към търговеца, при който сте закупили Вашия велосипеден компютър. Можете да изпратите велосипедния компютър с Вашия документ за покупка и всички принадлежности също и на следния адрес. Моля, обърнете внимание за достатъчно покриване на пощенските разходи.

Претенция за гаранция съществува при дефекти на материала и производствени дефекти. От гаранцията са изключени батериите, износващите се детайли и износване поради комерсиално използване или злоупотреба. Претенция за гаранция съществува само, когато продуктът на SIGMA не е отварян своеволно и е приложен документът за покупка.

С настоящето, SIGMA-ELEKTRO GmbH декларира, че безжичните велосипедни компютри се намират в съответствие с основните изисквания и останалите съществени предписания на Директива 1999/5/EO.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Тел.: +49 (0) 63 21- 91 20-118
Факс: +49 (0) 63 21- 91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

При основателни претенции за гаранция ще получите уред в замяна. Съществува претенция само за актуалния в този момент модел. Производителят си запазва правото за технически промени.

Батериите да не се изхвърлят в битовите отпадъци (Европейски закон за батериите)! Моля, предайте батериите в обозначен събирателен пункт за изхвърляне на отпадъци.

Електронните уреди да не се изхвърлят в битовите отпадъци. Моля, предайте уреда в обозначен събирателен пункт за изхвърляне на отпадъци.



Li=Lithium



Содержание

1. Ознакомление с BC 12.12 / BC 12.12 STS	42
1.1 Ввод в эксплуатацию	42
1.2 Принцип навигации	43
1.3 Монтаж	44
2. Функции / характеристики	44
2.1 Общие сведения	44
2.2 Специальные функции	45
2.3 Особенности STS	46
3. Настройки / сброс	48
3.1 Настройки	48
3.2 Определение окружности колеса	48
3.3 Сброс функций	48
4. Важные указания / устранение ошибок	49
4.1 Технические характеристики	49
5. Положение о гарантийном обслуживании	51

Декларацию о соответствии нормам ЕС Вы можете найти по адресу: www.sigmasport.com

1. Ознакомление с BC 12.12 / BC 12.12 STS**1.1 Ввод в эксплуатацию**

При поставке велокомпьютер находится в так называемом „глубоком спящем режиме“.

Для выхода из этого режима следует удерживать нажатыми кнопки MODE 1 и SET в течение 5 секунд.

После пробуждения велосипедный компьютер находится в активном режиме.



Чтобы попасть в настройки нажмите кнопку SET.

1.2 Принцип навигации

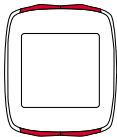
1.2.1 Назначение кнопок

Кнопка **RESET**:

- удаление текущих значений
- перелистывание назад

Кнопка **MODE 2**:

- переключение между функциями
- перелистывание вперед



Кнопка **SET**:

- переход в режим настройки и выход из него
- перелистывание назад

Кнопка **MODE 1**:

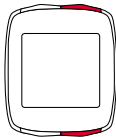
- переключение между велосипедными функциями
- перелистывание вперед

1.2.2 Распределение функций

С помощью кнопки **MODE 2**

можно просматривать следующие показатели:

расход топлива (л) / часы /
расстояние участка /
время участка / температура /
общее расстояние / общее время /
общий расход топлива (л)



С помощью кнопки **MODE 1**

можно просматривать следующие показатели:

пройденное расстояние /
время поездки / средняя скорость /
максимальная скорость

1.2 Принцип навигации

1.2.3 Отображение информации на дисплее



- Верхнее поле:**
индикация скорости
- Среднее поле:**
описание функций
- Нижнее поле:**
текущее значение

1.3 Монтаж

Рисунки, на которых показан монтаж, приведены в прилагаемом буклете!

2. Функции / характеристики

2.1 Общие сведения

– Сравнение текущей скорости со средней →

Если вы движетесь примерно со средней скоростью, ничего не отображается. Если ваша скорость выше средней, отображается значок (▲), а если медленнее, то значок (▼). Индикация осуществляется при выборе любых функций и не работает только в базовых настройках.



- #### – Интервал обслуживания →
- Интервал обслуживания представляет собой расстояние в километрах до следующего осмотра велосипеда. Включить / выключить или предварительно запрограммировать сервисный интервал может только специализированный дилер. В состоянии поставки сервисный интервал выключен.

2. Функции / характеристики

- **Состояние батарейки** → Состояние батарейки компьютерного блока отображается незадолго до окончания ее заряда. На дисплее появляется надпись: „ разряжена / компьютер“. После замены батарейки нужно настроить только часы.
- **Чип памяти** → Благодаря встроенному чипу памяти все общие значения и значения настройки постоянно хранятся в велокомпьютере. За счет этого после замены батарейки пользователю не нужно восстанавливать настройки (нужно только настроить часы).
- **Совместимость ПК** → Велокомпьютер совместим с ПК. После приобретения программного обеспечения SIGMA DATA CENTER и стыковочного модуля общие и текущие данные можно без труда перенести на ПК. Кроме того, на ПК можно изменять настройки велокомпьютера.

www.sigma-data-center.com

2.2 Специальные функции

- **Экономия топлива** → На основе среднего расхода топлива вашего автомобиля BC 12.12 / BC 12.12 STS определяет, сколько топлива вы сэкономите за одну поездку на велосипеде. Так вы можете просто и быстро узнать, сколько сэкономите при использовании велосипеда. Велокомпьютер определяет количество сэкономленных литров топлива.
- **Скрытие общих значений во время поездки** → Когда BC 12.12 / BC 12.12 STS принимает сигналы скорости, с дисплея исчезают все общие показатели (дистанция, время и расход топлива). Как только прием значений скорости прекратится, эти показатели снова появятся на дисплее.

2. Функции / характеристики

- **Счетчик для участка пути (TS)** → Речь идет об отдельном счетчике расстояния / времени, который запускается или останавливается вручную. Счетчик для участка пути позволяет оценивать показатели для конкретного участка пути или выполнять интервальную тренировку, сохраняя общие значения поездки.

2.3 Особенности STS

- **Синхронизация** → Защелкните BC 12.12 STS на держателе – ноли индикатора скорости нажатий начнут мигать.
Для синхронизации скорости нажатий на педали есть 2 возможности:
 - **1.** → Движение: как правило, синхронизации приемника с передатчиками проходит за 3-4 оборота колеса.
 - **2.** → Вращение переднего колеса или педалей до момента, когда индикатор скорости нажатий перестанет мигать.При снятии BC 12.12 STS с держателя соединение разрывается.

1

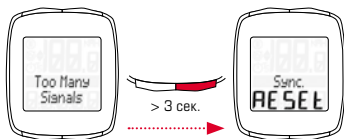


2



2. Функции / характеристики

- **Сообщение „Слишком много сигналов“** → Увеличьте расстояние до других велосипедистов (передатчиков) и нажмите любую кнопку. Синхронизация начинается заново. Если передача во время поездки прерывается и больше не функционирует, нажмите и удерживайте кнопку MODE 1 более 3 секунд, чтобы запустить синхронизацию вручную. На дисплее мигает надпись „Sync. RESET“.



- **Режим транспортировки** → Во время транспортировки на специальном багажнике для велосипедов или в автомобиле (когда устройство зацеплено на держателе) встроенный датчик движения BC 12.12 STS переводит его в так называемый транспортный режим. На дисплее появляется надпись „Транспорт“. Для выхода из этого режима нужно нажать и сразу отпустить любую кнопку.

3. Настройки / сброс

3.1 Настройки

Доступны следующие настройки: язык / единица измерения / окружность колеса / часы / топливо, л/100 км / общее расстояние / общее время / общий расход топлива (л) / контрастность. Настройка каждой функции наглядно поясняется по рисункам на прилагаемом листке.

3.2 Определение окружности колеса

Для обеспечения точного измерения скорости необходимо настроить окружность колеса в соответствии с размером шин. Для этого можно:

- A** – рассчитать окружность колес согласно формуле, указанной в таблице „Wheel Size Chart“;
- B** – определить значение согласно рисункам в таблице „Wheel Size Chart“;
- C** – использовать значение из таблицы „Wheel Size Chart“, соответствующее размеру шин.

3.3 Сброс функций

Информацию о сбросе функций можно найти на рисунках.

Обратите внимание, что показатели счетчика для участка пути (TS), секундомера и обратного отсчета не сбрасываются текущими значениями поездки.

4. Важные указания / устранение ошибок

4.1 Технические характеристики

4.1.1 Указания относительно батарейки / замена батарейки

Вставка и извлечение батарейки показаны на прилагаемых рисунках. После замены батарейки в компьютерном блоке нужно только перенастроить часы.

**Компьютерный блок
BC 12.12:** тип CR 2032 /
срок службы 1,5 года*

**Компьютерный блок
BC 12.12 STS:** тип CR 2032 /
срок службы 1 год*

Датчик скорости: тип CR 2032 /
срок службы 1 год*

* при ежедневной эксплуатации в течение часа

4.1.2 Устранение ошибок

Не отображается скорость:

- Правильно ли компьютер зафиксирован на держателе?
- Проверьте расстояние от магнита до датчика (макс. 5 мм) (в STS макс. 12 мм).
- Магнит размещен правильно?

Отображается неправильная скорость:

- На колесе установлено 2 магнита?
- Правильно ли настроена окружность колеса?

Дополнительную информацию об устранении неисправностей см. в разделе часто задаваемых вопросов на сайте www.sigmasport.com.

4. Важные указания / устранение ошибок

4.1.3 Мин. / макс. / заводские настройки

	Стандарт	Мин.	Макс.	Единица измерения
Текущая скорость	0,0	0	199,8	kmh / mph
Пройденное расстояние	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Время поездки	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Средняя скорость	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Макс. скорость	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Топливо (л)	0,00	0,00	9.999,9	Литры / галлоны
Часы	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Расстояние участка	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Время участка	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Температура	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Общее расстояние	0	0	999.99	km / mi
Общее время	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Общий расход топлива (л)	0,0	0,0	9.999,9	Литры / галлоны
Окружность колеса	2.155	500	3.999	mm

5. Положение о гарантийном обслуживании

Мы берем на себя ответственность перед нашими партнерами по контракту за неисправности в соответствии с положениями законодательства. В гарантийном случае просим обращаться к дилеру, у которого был приобретен велокомпьютер. Кроме того, можно отослать велокомпьютер вместе с чеком и всеми принадлежностями по указанному ниже адресу. Пожалуйста, оплатите все необходимые почтовые сборы. Клиент имеет право на гарантийное обслуживание только в случае дефектов материала или некачественной обработки. Гарантия не распространяется на батарейки, быстроизнашивающиеся детали и износ в результате постоянного использования или аварий. Гарантия действительна лишь в том случае, если пользователь не вскрыл устройство марки SIGMA самовольно, и если к нему прилагается документ, подтверждающий покупку. Настоящим фирма SIGMA-ELEKTRO GmbH заявляет, что беспроводные велосипедные компьютеры соответствуют предписаниям Директивы 1999/5/EG.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15

D-67433 Neustadt an der Weinstrasse

Тел.: +49 (0) 63 21- 91 20-118

Факс: +49 (0) 63 21- 91 20-34

Адрес электронной почты: service@sigmasport.com

Если гарантийные требования покупателя обоснованы, производитель обеспечивает замену устройства. Однако это возможно лишь в том случае, если эта модель не снята с производства. Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений. Батарейки запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами (Европейский закон об утилизации элементов питания)! Сдавайте батарейки в специализированные пункты сбора. Электронные устройства запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Сдайте устройство в специализированный пункт сбора.



Li=Lithium



Innehållsförteckning

- | | |
|--|-----------|
| 1. Lär känna BC 12.12 / BC 12.12 STS | 52 |
| 1.1 Idrifttagning | 52 |
| 1.2 Navigeringsprincip | 53 |
| 1.3 Montering | 54 |
| 2. Funktioner / egenskaper | 54 |
| 2.1 Allmänt | 54 |
| 2.2 Specialfunktioner | 55 |
| 2.3 Speciella egenskaper hos STS | 56 |
| 3. Inställning / nollställning | 58 |
| 3.1 Inställningar | 58 |
| 3.2 Bestämma hjulstorlek | 58 |
| 3.3 Nollställa funktioner | 58 |
| 4. Viktiga anvisningar / felavhjälpning | 59 |
| 4.1 Tekniska data | 59 |
| 5. Garantibestämmelser | 61 |

Du kan hitta CE-deklarationen under
www.sigmasport.com

1. Lär känna BC 12.12 / BC 12.12 STS

1.1 Idrifttagning

Vid leveransen befinner sig cykeldatorn i s.k. djupviloläge.

För att lämna djupviloläget trycker du på knapparna MODE 1 och SET och håller dem intryckta i 5 sekunder.

När cykeldatorn vaknat befinner den sig i aktivt läge.



Tryck på SET för att komma till inställningarna.

1.2 Navigeringsprincip

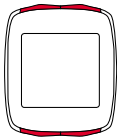
1.2.1 Knappfunktioner

RESET-knapp:

- radera aktuella värden
- bläddra bakåt

MODE 2-knapp:

- växla mellan olika funktioner
- bläddra framåt



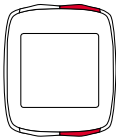
SET-knapp:

- gå till / ur inställningsläget
- bläddra bakåt

MODE 1-knapp:

- växla mellan cykelfunktionerna
- bläddra framåt

1.2.2 Tilldelning av funktioner



Med **MODE 2**-knappen kan följande funktioner tas fram:
Bränsle (liter) / Klocka /
TS-sträcka / TS-tid / Temperatur /
Totalsträcka / Total tid /
Tot. bränsle (liter)

Med **MODE 1**-knappen kan följande funktioner tas fram:
Körsträcka / Tripptid /
Genomsn-hastigh. / Maxhastighet

1.2 Navigeringsprincip

1.2.3 Display



Övre segmentfältet:

Hastighet

Mittre segmentfältet:

Beskrivning av funktionerna

Nedre segmentfältet:

Aktuellt värde

1.3 Montering

Bilder som visar monteringen finns i den bifogade foldern.

2. Funktioner / egenskaper

2.1 Allmänt

– **Jämförelse aktuell/genomsnittlig hastighet** →

Om din hastighet är nästan densamma som genomsnittshastigheten visas inget. Kör du snabbare än genomsnittshastigheten visas (▲), kör du långsammare visas (▼). Detta visas i alla funktioner utom i grundinställningarna.



- **Serviceintervall** → Serviceintervallet meddelar när kilometerställningen för nästa servicekontroll av cykeln har nåtts. Serviceintervallet kan bara slås till/från resp. förprogrammeras av återförsäljaren. Vid leveransen är serviceintervallet avstängt.

2. Funktioner/egenskaper

- **Batteristatus** → Datorhuvudets batteristatus visas en kort tid innan batteriet är urladdat. På displayen visas "🔋 tom/dator". Efter batteribyte är det endast klockan som behöver ställas in på nytt.
- **Minneschips** → Tack vare ett inbyggt minneschips sparas alla total- och inställningsvärden permanent i cykeldatorn. Därför behöver du inte göra om några inställningar (utom klockan) efter ett batteribyte.
- **PC-kompatibel** → Ykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockningsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

www.sigma-data-center.com

2.2 Specialfunktioner

- **Bränslebesparing** → BC 12.12/BC 12.12 STS beräknar den bränslebesparing, baserat på din bils genomsnittsförbrukning, som du gör genom en cykeltur. Så kan du lätt och snabbt se vilken besparing du har "kört in" genom att använda din cykel. Cykeldatorn beräknar antalet liter som har sparats.
- **Totalvärdena döljs under körning** → Om BC 12.12/BC 12.12 STS tar emot hastighetssignaler, döljs alla totalfunktioner (sträcka, tid och bränsleförbrukning) på displayen. När inga hastighetsvärden längre tas emot, visas funktionerna på displayen igen.

2. Funktioner / egenskaper

- **Trip Section Counter (TS)** → Detta är en separat sträck-/tidsräknare, som startas och stoppas manuellt. Funktionen Trip Section Counter gör det möjligt att utvärdera en delsträcka eller en intervallträning utan att det påverkar totalvärdena för turen.

2.3 Speciella egenskaper hos STS

- **Synkronisering** → Snäpp fast BC 12.12 STS i hållaren – blinkande nollor visas för hastighet på displayen.
Hastighet kan synkroniseras på 2 sätt:
- **1.** → Börja köra – i regel har mottagaren synkroniserats med sändaren efter 3-4 hjulvarv.
- **2.** → Vrid framhjulet tills hastighets på displayen slutar blinka.
När BC 12.12 STS tas ut ur hållaren bryts förbindelsen.

1

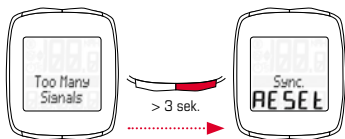


2



2. Funktioner / egenskaper

- **Meddelandet "för många signaler"** → Öka avståndet till andra cyklister (sändare) och tryck på valfri knapp. Synkroniseringen startar igen. (Om överföringen bryts under körningen och inte fungerar längre, kan du trycka på MODE 1-knappen längre än 3 sekunder för att starta en manuell synkronisering. "Sync. RESET" blinkar på displayen.)



- **Transportläge** → Vid transport på cykelhållare eller i en bil (om cykeldatorn sitter i sin hållare) försätts BC 12.12 STS av den inbyggda rörelsesensorn i ett så kallat transportläge. På displayen visas "Transport". Tryck kort på valfri knapp för att lämna detta läge.

3. Inställning / nollställning

3.1 Inställningar

Följande inställningar kan göras: Språk / Måttenhet / Hjulstorlek / Klocka / Bränsle l/100 km / Totalsträcka / Total tid / Tot bränsle (liter) / Kontrast. Varje inställning förklaras åskådligt med bilderna i den bifogade foldern.

3.2 Bestämma hjulstorlek

För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter dina däck. För att göra det kan du:

- A** – Beräkna hjulstorleken med hjälp av den i tabellen "Wheel Size Chart" angivna formeln.
- B** – Räkna fram värdet enligt bilderna i "Wheel Size Chart".
- C** – Kopiera det värde som motsvarar din däckstorlek i tabellen "Wheel Size Chart".

3.3 Nollställa funktioner

Hur du gör för att nollställa funktionerna framgår av bilderna.

Observera att funktionen Trip Section Counter (TS), stoppuret och timern inte nollställs när de aktuella trippvärdena nollställs.

4. Viktiga anvisningar / felavhjälpning

4.1 Tekniska data

4.1.1 Batteriinformation / batteribyte

Hur du sätter i och tar ut batteriet framgår av de bifogade teckningarna. Efter batteribyte i datorhuvudet är det enbart klocktiden som behöver ställas in igen.

BC 12.12 datorhuvud: Typ CR 2032 /
livslängd 1,5 år*

BC 12.12 STS datorhuvud: Typ CR 2032 /
livslängd 1 år*

Hastighetssändare: Typ CR 2032 /
livslängd 1 år*

* vid en timmes daglig användning

4.1.2 Felavhjälpning

Ingen hastighet:

- Har datorn hakats fast i hållaren på rätt sätt?
- Kontrollera avståndet från magneten till sensorn (max. 5 mm) (för STS max. 12 mm).
- Är magneten placerad på rätt sätt?

Fel hastighet:

- Är 2 magneter monterade på hjulet?
- Är hjulstorleken korrekt inställd?

Fler problemlösningar hittar du i våra frågor och svar på www.sigmasport.com

4. Viktiga anvisningar / felavhjälpning

4.1.3 Min / Max / Fabriksinställningar

	Standard	Min.	Max.	Enhet
Aktuell hastighet	0,0	0	199,8	kmh / mph
Körsträcka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Tripptid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Genomsnittshastighet	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maxhastighet	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Bränsle (liter)	0,00	0,00	9.999,9	Liter / Gallon
Klocka	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS-sträcka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-tid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatur	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Totalsträcka	0	0	999.99	km / mi
Total tid	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Tot bränsle (liter)	0,0	0,0	9.999,9	Liter / Gallon
Hjulstorlek	2.155	500	3.999	mm

5. Garantibestämmelser

För brister ansvarar vi gentemot våra avtalspartner enligt lagens föreskrifter. Vid garantianspråk kontaktas det försäljningsställe där cykeldatorn köpts. Cykeldatorn kan också sändas till följande adress med bifogande av inköpskvitto och alla tillbehör. Se då till att försändelsen är rätt frankerad.

Garantin omfattar material- och tillverkningsfel. Undantagna från garantin är batterier, slitdelar och slitage på grund av kommersiell användning eller olyckor. Garantin gäller endast under förutsättning att SIGMA-produkten inte egenmäktigt har öppnats och att inköpskvitto bifogas.

SIGMA-ELEKTRO GmbH deklarerar härmed att de trådlösa cykeldatorerna uppfyller alla väsentliga krav och övriga relevanta föreskrifter i direktivet 1999/5/EG.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tel.: +49 (0) 63 21- 91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34
E-post: service@sigmasport.com

Är garantianspråken berättigade erhålls en utbytesapparat. Garantin gäller endast den vid varje tidpunkt aktuella modellen. Tillverkaren reserverar sig för tekniska ändringar.

Batterier får inte kastas tillsammans med hushållsavfall (Batteriförordningen)! Lämna batterierna till närmaste avfallsstation för återvinning.

Elektroniska apparater får inte kastas bland hushållsavfallet. Lämna apparaten till närmaste avfallsstation.



Indholdsfortegnelse

- | | |
|---|-----------|
| 1. Introduktion af BC 12.12 / BC 12.12 STS | 62 |
| 1.1 Ibrugtagning | 62 |
| 1.2 Navigationsprincip | 63 |
| 1.3 Montage | 64 |
| 2. Funktioner / Egenskaber | 64 |
| 2.1 Generel information | 64 |
| 2.2 Særlige funktioner | 65 |
| 2.3 Særlige egenskaber ved STS | 66 |
| 3. Indstillinger / Sletning | 68 |
| 3.1 Indstillinger | 68 |
| 3.2 Fastlæggelse af hjulstørrelse | 68 |
| 3.3 Sletning af funktioner | 68 |
| 4. Vigtige anvisninger / Fejlafhjælpning | 69 |
| 4.1 Tekniske data | 69 |
| 5. Garantibestemmelser | 71 |

Du kan finde EF-overensstemmelseserklæringen på:
www.sigmasport.com

1. Introduktion af BC 12.12 / BC 12.12 STS**1.1 Ibrugtagning**

Ved udleveringen befinder cykelcomputeren sig i en såkaldt dvalemodus.

For at forlade denne modus trykkes på MODE 1-knappen og SET-knappen i 5 sekunder.

Når cykelcomputer vågner, vil den være i aktiv tilstand.

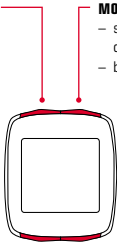


Tryk på knappen SET for at få adgang til indstillingerne.

1.2 Navigationsprincip

1.2.1 Knapfunktioner

- RESET**-knap til at
- slette aktuelle værdier
 - bladre tilbage

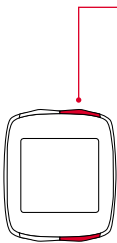


- MODE 2**-knap til at
- skifte mellem diverse funktioner
 - bladre frem

- SET**-knap til at
- gå til / fra indstillingsmode
 - bladre tilbage

- MODE 1**-knap til at
- skifte mellem cykelfunktionerne
 - bladre frem

1.2.2 Funktionstilknytning



Med **MODE 2**-knappen kan du kalde følgende funktioner frem: Fuel (liter) / Klokkeslæt / TS-stræk. / TS-tid / Temperatur / Samlet stræk. / Samlet tid / Tot Fuel (l)

Med **MODE 1**-knappen kan du kalde følgende funktioner frem: Cykelstrækning / Køretid / Ø-hastig. / Maks. hastig.

1.2 Navigationsprincip

1.2.3 Displayets opbygning



Øverste segmentfelt:

Hastighedsvisning

Midterste segmentfelt:

Beskrivelse af funktioner

Nederste segmentfelt:

Aktuel værdi

1.3 Montage

Illustrationerne til montage findes i den medfølgende folder!

2. Funktioner / Egenskaber

2.1 Generel information


– **Sammenligning aktuel- / gennemsnitshastighed** →

Kører du tilnærmelsesvist lige så hurtigt som gennemsnitshastigheden, vises ingenting. Kører du hurtigere end gennemsnitshastigheden, vises (▲); langsommere, så vises (▼). Visningen sker ved alle funktioner, undtagen i grundindstillingerne.

- **Serviceinterval** → Serviceintervallet informerer dig, når kilometertallet til næste cykeleftersyn er nået. Serviceintervallet kan kun slås til og fra samt forprogrammeres af din forhandler. Ved leveringen er serviceintervallet slået fra.



2. Funktioner / Egenskaber

- **Batteristatus** → Computerens batteritilstand vises, kort tid inden batterikapaciteten er opbrugt. På displayet vises: „ tom / computer“. Kun klokkeslættet skal genindlæses efter batteriskift.
- **Hukommelseschip** → En hukommelseschip er indbygget, som gemmer alle samlede og indstillede værdier permanent i cykelcomputeren. Så behøver du ikke at foretage indstillinger, efter at du har skiftet batteriet (med undtagelse af klokkeslæt).
- **PC-kompatibilitet** → Cykelcomputeren er PC-kompatibel. Når du har anskaffet dig SIGMA DATA CENTER-softwaren og docking-stationen, kan du nemt og bekvemt indlæse de samlede og aktuelle værdier på din PC. Du kan desuden foretage cykelcomputerens indstillinger på PC'en.

www.sigma-data-center.com

2.2 Særlige funktioner

- **Brændstofbesparelse** → BC 12.12/BC 12.12 STS beregner på grundlag af din bils gennemsnitlige forbrug den brændstofbesparelse, du kan opnå ved at tage cyklen i stedet for. På den måde kan du nemt og hurtigt finde ud af, hvad din cykeltur har indbragt af besparelse. Cykelcomputeren regner sig frem til det antal liter, du har „tjent ind“.
- **Skjule samlede værdier under kørsel** → Når BC 12.12/BC 12.12 STS modtager hastighedssignaler, skjules alle totalfunktioner (strækning, tid og brændstofforbrug) på displayet. Så snart der ikke modtages nogen hastigheds-værdier, vises funktionerne igen på displayet.

2. Funktioner / Egenskaber

- **Trip Section Counter (TS)** → Dette er en separat strækings-/tidstæller, som startes og stoppes manuelt. Med Trip Section Counter kan du registrere data for en delstrækning/intervaltræning, uden at det indvirker på turens samlede værdier.

2.3 Særlige egenskaber ved STS

- **Synkronisering** → Sæt BC 12.12 STS fast i holderen – Nullerne på hastighedsvisningen blinker. Til synkronisering af hastigheden findes 2 muligheder:
 - **1.** → Kør løs; normalt vil modtageren efter 3-4 hjulomdrejninger have synkroniseret sig med senderne.
 - **2.** → Drej forhjul, indtil hastighedsvisningen holder op med at blinke. Forbindelsen afbrydes, når BC 12.12 STS tages ud af holderen.

1

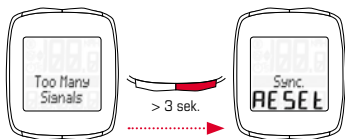


2



2. Funktioner/Egenskaber

- **Visning „for mange signaler“** → Øg afstanden til andre ryttere (sendere), og tryk på en vilkårlig knap. Synkroniseringen begynder igen. (Skulle transmissionen svigte under kørslen og ikke længere fungere, så tryk på MODE 1 -knappen i mere end 3 sek. for at starte en manuel synkronisering. „Sync. RESET“ blinker på displayet)



- **Transportmodus** → Under transport i cykelstativ eller i bilen sættes BC 12.12 STS (mens den sidder i holderen) i transportmodus af den integrerede bevægelsessensor. På displayet vises „Transport“. For at forlade denne modus skal du trykke kortvarigt på en vilkårlig knap.

3. Indstillinger / Sletning

3.1 Indstillinger

Der kan foretages følgende indstillinger: Sprog / Måleenhed / Hjulstr. / Klokkeslæt / Fuel l/100km / Samlet stræk. / Samlet tid / Tot Fuel (l) / Kontrast. Indstillingsproceduren gennemgås for hver enkelt funktion på illustrationerne i det medfølgende blad.

3.2 Fastlæggelse af hjulstørrelse

For at få en nøjagtig hastighedsmåling skal hjulstørrelsen indstilles ud fra din cykels dækstørrelse.

Til det kan du:

- A** – Beregne hjulstørrelsen ved hjælp af formlerne i „Wheel Size Chart“-tabellen.
- B** – Finde værdien ved hjælp af tegningerne i „Wheel Size Chart“.
- C** – Overtage den værdi fra tabellen „Wheel Size Chart“, der svarer til din dækstørrelse.

3.3 Sletning af funktioner

Hvordan funktionerne slettes, fremgår af tegningerne. Bemærk, at Trip Section Counter (TS), stopuret og countdown **ikke** slettes sammen med de aktuelle turværdier.

4. Vigtige anvisninger / Fejlafhjælpning

4.1 Tekniske data

4.1.1 Batterianvisninger / Batteriskift

Isætning/Udtagning af batteriet fremgår af de medfølgende tegninger. Efter batteriskift i computeren skal kun klokkeslættet genindstilles.

BC 12.12-computer: Type CR 2032 /
1,5 års levetid*

BC 12.12 STS-computer: Type CR 2032 /
1 års levetid*

Hastighedssender: Type CR 2032 /
1 års levetid*

* ved 1 times daglig brug

4.1.2 Fejlafhjælpning

Ingen hastighed:

- Er computeren gået ordentligt i indgreb i holderen?
- Kontroller afstanden mellem magnet og sensor (maks. 5 mm) (ved STS maks. 12 mm).
- Er magneten i den rigtige position?

Forkert hastighed:

- Er der monteret 2 magneter på cyklen?
- Er hjulstørrelsen indstillet rigtigt?

Flere problemløsninger i vores FAQs under www.sigmasport.com

4. Vigtige anvisninger / Fejlafhjælpning

4.1.3 Min. / Maks. / Fabriksindstillinger

	Standard	Min.	Maks.	Enhed
Akt. hastig.	0,0	0	199,8	kmh / mph
Kørestrækning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Køretid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-hastig.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. hastig.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Fuel (liter)	0,00	0,00	9.999,9	Liter / Gallon
Klokkeslæt	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS-strækning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-tid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatur	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Samlet stræk.	0	0	999.99	km / mi
Samlet tid	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Tot Fuel (l)	0,0	0,0	9.999,9	Liter / Gallon
Hjulstr.	2.155	500	3.999	mm

5. Garantibestemmelser

Vi hæfter over for vores aftalepartner for fejl i henhold til lovmæssige bestemmelser. Såfremt du skulle ønske at gøre brug af garantien, beder vi dig henvende dig til den forhandler, hvor du har købt cykelcomputeren. Du kan sende cykelcomputeren sammen med din købskvittering og alle tilbehørsdele til nedenstående adresse. Husk tilstrækkelig frankering.

Krav på garanti kan fremsættes ved materiale- og forarbejdningsfejl. Undtaget fra garantien er batterier, sliddele og slid som følge af erhversmæssig brug eller ulykker. Garantikravet kan kun tages til følge, såfremt det egentlige SIGMA-produkt ikke er blevet forsøgt åbnet egenhændigt og købskvittering er vedlagt.

SIGMA-ELEKTRO GmbH attesterer hermed, at de kabelfri cykelcomputere er i overensstemmelse med grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter, der følger af direktivet 1999/5/EF.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tlf.: +49 (0) 63 21- 91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

Ved berettiget krav på indløsning af garantien bytter vi dit produkt. Du har kun krav på at modtage den model, der er aktuell på det pågældende tidspunkt. Producenten forbeholder sig ret til tekniske ændringer.

Batterier må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald (europæisk batterilov)! Batterier skal indleveres til særligt opsamlingssted for forskriftsmæssig bortskaffelse.

Elektroniske apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Det udtjente produkt bedes indleveret til kommunalt affaldsdepot.



Li=Lithium



Sisällysluettelo

1. Tutustuminen BC 12.12 / BC 12.12 STS	72
1.1 Käyttöönotto	72
1.2 Navigointiperiaate	73
1.3 Asennus	74
2. Toiminnot / ominaisuudet	74
2.1 Yleistä	74
2.2 Erikoistoiminnot	75
2.3 STS:n erikoisuudet	76
3. Säädöt / poisto	78
3.1 Säädöt	78
3.2 Rengaskoon mittaus	78
3.3 Toimintojen poisto	78
4. Tärkeitä huomautuksia / häiriönpoisto	79
4.1 Tekniset tiedot	79
5. Takuumääräykset	81

CE-vakuutus on luettavissa osoitteessa:
www.sigmasport.com

1. Tutustuminen BC 12.12 / BC 12.12 STS**1.1 Käyttöönotto**

Pyörätietokone on toimitettaessa niin kutsutussa syvässä lepotilassa.

Tästä tilasta voidaan poistua pitämällä MODE 1-näppäintä ja SET-näppäintä painettuna 5 sekunnin ajan.

Herätyksen jälkeen pyörätietokone on aktivoitunut tilassa.



Pääset asetuksiin painamalla SET-näppäintä.

1.2 Navigointiperiaate

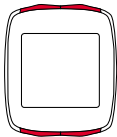
1.2.1 Näppäimet

RESET-näppäimellä

- Poistetaan nykyiset arvot
- Selataan taaksepäin

MODE 2-näppäimellä

- Vaihetaan eri toimintojen välillä
- Selataan eteenpäin



SET-näppäimellä

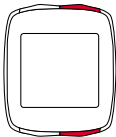
- Siirrytään asetustilaan / poistutaan siitä
- Selataan taaksepäin

MODE 1-näppäimellä

- Vaihetaan pyörätoimintojen välillä
- Selataan eteenpäin

1.2.2 Toimintojen sijainti

MODE 2 -näppäimellä voidaan avata seuraavia toimintoja:
Fuel (Liter) / Kellonaika /
TS-matka / TS-aika / Lämpötila /
Kok.matka kokonaisaika /
Tot Fuel (Ltr)



MODE 1 -näppäimellä voidaan avata seuraavia toimintoja:
Ajomatka / Ajoaika / Ø-nopeus /
Maks. nopeus

1.2 Navigointiperiaate

1.2.3 Näytön rakenne



Ylin segmenttikenttä:

Nopeusnäyttö

Keskimmäinen segmenttikenttä:

Toimintojen kuvaus

Alin segmenttikenttä:

Nykyinen arvo

1.3 Asennus

Asennusta koskevat kuvat ovat oheisessa taitelehtisessä!

2. Toiminnot / ominaisuudet

2.1 Yleistä

– **Nykyisen nopeuden / keskinopeuden vertailu** →

Kun ajat lähes keskinopeutta, näyttöön ei tule mitään.

Kun ajat keskinopeutta nopeampaa, näyttöön tulee (▲), kun hitaampaa, näyttöön tulee (▼).

Näyttö toimii kaikissa muissa toiminnoissa paitsi perusasetuksissa.

- **Huoltoväli** → Huoltoväli ilmoittaa, kun on saavutettu kilometritulos, jonka jälkeen täytyy suorittaa pyörän seuraava tarkastus. Ainoastaan oman ammattiliikkeen myyjä voi kytkeä päälle / pois päältä ja /tai esiohjelmoida huoltovälin. Huoltoväli on pois päältä, kun laite toimitetaan.



2. Toiminnot / ominaisuudet

- **Pariston tila** → Tietokoneen pariston tila näytetään hieman ennen paristotehon loppumista. Näyttöön tulee: "🔋 Tyhjä/tietokone". Paristonvaihdon jälkeen vain kellonaika täytyy ohjelmoida uudelleen.
- **Muistisiru** → Sisäänrakennetun muistisirun ansiosta kaikki kokonais- ja säätöarvot tallentuvat pysyvästi ajotietokoneeseen. Näin mitään asetuksia (paitsi kellonaika) ei tarvitse tehdä enää paristonvaihdon jälkeen.
- **PC-kykyinen** → Pyörätietokone on toimintakykyinen PC-tietokoneen kanssa. Kun olet ostanut SIGMA DATA CENTER -ohjelmiston ja telakka-aseman, voit kirjata kokonais- ja nykyiset arvot helposti ja vaivatta PC-tietokoneellesi. Lisäksi pyörätietokoneen asetukset voidaan tehdä PC-tietokoneella.

www.sigma-data-center.com

2.2 Erikoistoiminnot

- **Polttoaineen säästö** → BC 12.12/BC 12.12 STS laskee ajoneuvon keskimääräisen polttoainekulutuksen perusteella polttoainesäästön, jonka saat ajamalla matkan pyörällä. Näin saat selville helposti ja nopeasti, millaisia säästöjä saat käyttämällä pyörää. Pyörätietokone laskee säästön litramääränä.
- **Kokonaisarvojen piilotus ajon aikana** → Kun BC 12.12/BC 12.12 STS vastaanottaa nopeussignaaleja, kaikki kokonaistoiminnot (matka, aika ja polttoaineen kulutus) piilotetaan näytöltä. Ellei nopeusarvoja tarvitse vastaanottaa, toiminnot tulevat jälleen näyttyön.

2. Toiminnot / ominaisuudet

– **Trip Section Counter (TS)** → Se on erillisten matkojen / aikojen laskuri, joka käynnistetään / pysäytetään manuaalisesti. Trip Section Counter mahdollistaa osamatkan arvioinnin ja / tai intervalliharjoittelun, ilman että ajomatkan kokonaisarvot heikkenevät.

2.3 STS:n erikoisuudet

- **Synkronointi** → Kiinnitä BC 12.12 STS tankopidikkeeseen – nopeuden näytön nollat vilkkuvat. Nopeuden synkronointiin on kaksi vaihtoehtoa:
 - **1.** → Lähde ajamaan: vastaanotin synkronoituu yleensä 3-4 renkaan pyörähdysen jälkeen lähettimien kanssa.
 - **2.** → Käännä etupyörää tai polkimia, kunnes nopeuden näyttö ei enää vilku. BC 12.12 STS:n irrottaminen tankopidikkeestä katkaisee yhteyden.

1

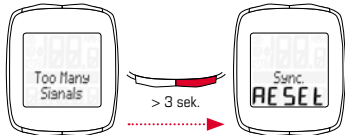


2



2. Toiminnot / ominaisuudet

- **Näyttö "Liikaa signaaleja"** → Lisää välimatkaa toisiin pyöräilijöihin (lähettämiin) ja paina sitten mitä tahansa näppäintä. Synkronointi alkaa uudelleen. (Mikäli siirto katkeaa matkan aikana eikä enää toimi, paina MODE1 -näppäintä yli 3 sekunnin ajan manuaalisen synkronoinnin käynnistämiseksi. "Sync. RESET" vilkkuu näytöllä)



- **Kuljetustila** → Kun pyörää kuljetetaan pyörätelineessä tai autossa (kun pyörätietokone on tankopidikkeeseen kiinnitettynä), integroitu liikeanturi siirtää BC 12.12 STS:n niin kutsuttuun kuljetustilaan. Näyttöön tulee teksti "Transport" (Kuljetus). Tästä tilasta poistutaan painamalla lyhyesti mitä tahansa näppäintä.

3. Säädot / poisto

3.1 Säädot

Seuraavia säätöjä voidaan tehdä: Kieli / Mittayksikkö / Rengaskoko / Kellonaika / Fuel l/100 km / Kok.matka / Kokonaisaika / Tot Fuel (Ltr) / Kontrasti. Sääto on selitetty oheisessa lehtisessä kutakin yksittäistä toimintoa kuvaavien piirrosten avulla.

3.2 Rengaskoon mittaus

Jotta nopeudenmittaus olisi tarkkaa, rengaskooksi täytyy säätää pyöräsi rengaskoko. Se tehdään seuraavasti:

- A** – Laske rengaskoko "Wheel Size Chart" -taulukossa annetun kaavan mukaisesti.
- B** – Määritä arvo taulukon "Wheel Size Chart" piirrosten mukaisesti.
- C** – Valitse taulukosta "Wheel Size Chart" pyöräsi rengaskokoa vastaava arvo.

3.3 Toimintojen poisto

Piirroksissa on selitetty, miten toiminnot poistetaan. Varmista, ettei Trip Section Counter (TS) -laskuria, sekuntikelloa ja lähtölaskentaa poisteta nykyisten ajoarvojen mukana.

4. Tärkeitä huomautuksia / häiriönpoisto

4.1 Tekniset tiedot

4.1.1 Paristoa koskevia ohjeita / paristonvaihto

Oheisissa piirroksissa on selitetty, miten paristo asennetaan paikalleen ja / tai poistetaan. Pyörätietokoneen kellonaika on säädettävä uudelleen paristonvaihdon jälkeen.

BC 12.12 -pyörätietokone: Malli CR 2032 /
1,5 vuoden kestoikä*

BC 12.12 STS -pyörätietokone: Malli CR 2032 /
1 vuoden kestoikä*

Nopeudenlähetin: Malli CR 2032 /
1 vuoden kestoikä*

* kun laitetta käytetään tunti päivässä

4.1.2 Häiriönpoisto

Ei nopeutta:

- Onko tietokone kiinnitetty oikein tankopitimeen?
- Magneetin ja anturin välinen etäisyys (maks. 5 mm) (STS-mallissa maks. 12 mm).
- Onko magneetti asemoitu oikein?

Väärä nopeus:

- Onko pyörään asennettu 2 magneettia?
- Onko rengaskoko säädetty oikein?

Lisää vianmäärityksiä löytyy osoitteen www.sigmasport.com kohdasta FAQs.

4. Tärkeitä huomautuksia / häiriönpoisto

4.1.3 Min. / maks. / tehdasasetukset

	Vakio	Min.	Maks.	Yksikkö
Nyk. nopeus	0,0	0	199,8	kmh / mph
Ajomatka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Ajoaika	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-nopeus	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. nopeus	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Fuel (Litra)	0,00	0,00	9.999,9	Litra / gallona
Kellonaika	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS-matka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-aika	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Lämpötila	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Kok.matka	0	0	999.99	km / mi
Kokonaisaika	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Tot Fuel (Ltr)	0,0	0,0	9.999,9	Litra / gallona
Rengaskoko	2.155	500	3.999	mm

5. Takuumääräykset

Otamme vastuun vioista kulloisenkin yhteistyökumppanin suhteen lakimääräysten mukaisesti. Takuutapauksessa käänny jälleenmyyjän puoleen, jolta olet ostanut pyörätietokoneen. Voit myös lähettää pyörätietokoneen ostokuitin ja kaikkien lisäosien kera alla mainittuun osoitteeseen. Varmista, että lähetys on varustettu riittävillä postimerkeillä.

Materiaali- ja valmistusvirheet oikeuttavat takuuvaatimuksiin. Paristot, kuluvat osat ja ammattikäytöstä tai onnettomuuksista aiheutuvat vauriot eivät sisälly takuun piiriin. Takuuvaatimus kelpaa vain, kun SIGMA-tuotetta ei ole avattu omavaltaisesti ja ostokuitti on sisällytetty vaatimukseen.

SIGMA-ELEKTRO GmbH ilmoittaa, että langattomat pyörätietokoneet noudattavat direktiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15

D-67433 Neustadt an der Weinstrasse

Puh.: +49 (0) 63 21- 91 20 -118

Faksi: +49 (0) 63 21- 91 20 -34

S-posti: service@sigmasport.com

Jos vaatimus oikeuttaa takuuseen, saat vaihdossa laitteen. Vaatimus oikeuttaa vain tällä hetkellä ajankohtaiseen malliin. Valmistaja pidättää oikeuden teknisiin muutoksiin.

Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana (eurooppalainen paristolaki)! Luovuta paristot johonkin viralliseen keruupisteeseen hävitettäväksi.

Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta laite johonkin viralliseen keruupisteeseen.



LI=Lithium



Innholdsfortegnelse

- | | |
|---|-----------|
| 1. Bli kjent med BC 12.12/BC 12.12 STS | 82 |
| 1.1 Idriftsetting | 82 |
| 1.2 Navigasjonsprinsipp | 83 |
| 1.3 Montering | 84 |
| 2. Funksjoner / egenskaper | 84 |
| 2.1 Generelt | 84 |
| 2.2 Spesielle funksjoner | 85 |
| 2.3 STS-særegenheter | 86 |
| 3. Innstillinger / sletting | 88 |
| 3.1 Innstillinger | 88 |
| 3.2 Finne hjuldimensjon | 88 |
| 3.3 Sletting av funksjoner | 88 |
| 4. Viktige merknader / feilsøking | 89 |
| 4.1 Tekniske data | 89 |
| 5. Garantibestemmelser | 91 |

Du finner CE-deklarasjonen under:
www.sigmasport.com

1. Bli kjent med BC 12.12 / BC 12.12 STS

1.1 Idriftsetting

I leveringstilstanden befinner sykkelcomputeren seg i en såkalt dvalemodus.

For å kunne forlate denne modusen, må MODE 1-tasten og SET-tasten holdes trykket i 5 sekunder.

Når sykkelcomputeren våkner, befinner den seg i aktiv modus.



Trykk på knappen SET for å få tilgang til innstillingene.

1.2 Navigasjonsprinsipp

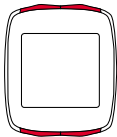
1.2.1 Tastebelegg

RESET-tast til

- sletting av de aktuelle verdiene
- å bla bakover

MODE 2-tasten til

- veksling av diverse funksjoner
- å bla fremover



SET-tast til

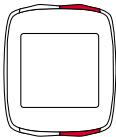
- å veksle til / fra innstillingsmodus
- å bla bakover

MODE 1-tasten til

- veksling av sykkelfunksjoner
- å bla fremover

1.2.2 Tilordning av funksjonene

Med **MODE 2**-tasten kan du hente frem følgende funksjoner:
Drivstoff (liter) / Klokkeslett /
TS-strekning / TS-tid / Temperatur /
Tot. strekning totaltid /
Tot. drivstoff (litr.)



Med **MODE 1**-tasten kan du hente frem følgende funksjoner:
Kjørestrekning / Kjøretid /
Ø-hastigh. / Maks. hastigh.

1.2 Navigasjonsprinsipp

1.2.3 Display-opbygning



Øvre segmentfelt:

Hastighetsvisning

Middels segmentfelt:

Beskrivelse av funksjonene

Nedre segmentfelt:

Aktuell verdi

1.3 Montering

Figurene for montering finner du i vedlagt hefte!

2. Funksjoner / egenskaper

2.1 Generelt


– **Sammenligning av aktuell/gjennomsnittlig hastighet** →

Hvis du sykler i tilnærmet samme hastighet som gjennomsnittshastigheten, vises ingen ting. Hvis du sykler hurtigere enn gjennomsnittshastigheten, vises (▲), hvis langsommere, vises (▼). Dette vises for alle funksjoner bortsett fra i de grunnleggende innstillingene.

- **Serviceintervall** → Serviceintervallet forteller deg når kilometerytelsen før neste sykkelinspeksjon oppnås. Serviceintervallet kan kun stilles inn/kobles ut eller forhåndsprogrammeres av faghandleren. Ved leveringen er serviceintervallet slått av.



2. Funksjoner / egenskaper

- **Batteristatus** → Batteritilstanden til computerhodet vises kun rett før avslutning av batteriytelsen. Da vises: „ tom / Computer" på displayet. Etter batteriutskiftningen må kun klokken stilles på nytt.
- **Minnechip** → Takket være en integrert minnechip, blir alle totale verdier og innstillingsverdier lagret permanent i sykkelcomputeren. Gjennom dette trenger du ikke å foreta noen innstillinger (med unntak av klokka) etter batteriutskiftningen.
- **PC-evne** → Sykkelcomputeren er PC-kompatibel. Etter kjøp av SIGMA DATA CENTER Software og Docking Station, kan du enkelt og uten problemer protokollføre totale verdier og aktuelle verdier på din PC. I tillegg til dette kan du foreta innstillingene for sykkelcomputeren på PC-en.

www.sigma-data-center.com

2.2 Spesielle funksjoner

- **Drivstoffsparing** → BC 12.12/BC 12.12 STS regner på basis av gjennomsnittlig forbruk for bilen din ut kraftstoffbesparelsen som du oppnår ved en sykkeltur. Dermed kan du enkelt og hurtig få informasjon om hvilke besparelser du har „kjørt inn" gjennom bruk av sykkelen din. Sykkelcomputeren regner ut antall liter som ble spart.
- **Skjule totale verdier under kjøring** → Når BC 12.12/BC 12.12 STS mottar hastighetssignaler, skjules alle totalfunksjoner (strekning, tid og drivstofforbruk) i visningen. Så snart ingen hastighetsverdier mottas, vises funksjonene på displayet igjen.

2. Funksjoner / egenskaper

- **Trip Section Counter (TS)** → Her handler det om en separat streknings-/tidsteller som startes hhv. stoppes manuelt. Trip Section Counter gjør det mulig med analyse av en delstrekning hhv. intervalltrening, uten å forstyrre de totale verdiene for turen.

2.3 STS-særegenheter

- **Synkroniseringen** → BC 12.12 STS festes på holderen - nullene til hastighetsvisningen blinker. For å synkronisere hastighet finnes det 2 muligheter:
 - **1.** → Sykling, dvs. som regel har mottakeren synkronisert seg med senderne etter 3-4 hjulomdreininger.
 - **2.** → Drei forhjulet inntil hastighetsvisningen ikke lenger blinker.Fjerning av BC 12.12 STS fra holderen skiller tilkoblingen.

1

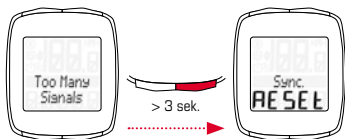


2



2. Funksjoner / egenskaper

- **Visning av „for mange signaler“** → Forleng avstanden til andre sykklister (sendere) og trykk hvilken som helst knapp. Synkroniseringen begynner på nytt. Hvis overføringen skulle falle ut under kjøringen og ikke fungerer lenger, trykk på MODE 1-tasten i mer enn 3 sekunder for å starte en manuell synkronisering. „Sync. RESET“ blinker på displayet.)



- **Transportmodus** → Under transport på sykkelbæreren eller i bilen (når den er heftet på holderen), blir BC 12.12 STS satt i såkalt transportmodus gjennom den integrerte bevegelsessensoren. „Transport“ vises på displayet. For å forlate denne modusen, må du trykke kort på en hvilken som helst tast.

3. Innstillinger / sletting

3.1 Innstillinger

Følgende innstillinger kan foretas: Språk/Måleenhet / Hjuldimensjon / Klokkeslett / Drivstoff l/100 km / Tot. strekning / Total tid / Tot. drivstoff (ltr.) / Kontrast. Innstillingen blir på grunnlag av tegningene tydelig forklart på vedliggende blad for hver enkelt funksjon.

3.2 Finne hjuldimensjon

For å kunne oppnå nøyaktighet for hastighetsmålingen, må hjuldimensjonen stilles inn etter dekkstørrelsen. Gjør da følgende:

- A** – Beregn hjuldimensjonen basert på formelen angitt i tabellen „Wheel Size Chart”.
- B** – Finne verdien fra tegningene i „Wheel Size Chart”.
- C** – Overta verdien fra tabellen „Wheel Size Chart” som tilsvarer dekkstørrelsen din.

3.3 Sletting av funksjonene

Hvordan funksjonene slettes, finner du på tegningene. Vær oppmerksom på at Trip Section Counter (TS), stoppeklokken og nedtellingen **ikke** slettes med de aktuelle turverdiene.

4. Viktige merknader / feilsøking

4.1 Tekniske data

4.1.1 Batterimerknader / batteriutskiftning

Innsettingen hhv. fjerningen av batteriet ser du på de vedlagte tegningene. Etter en batteriutskiftning i computerhodet må kun klokken stilles på nytt.

BC 12.12 computerhode: Type CR 2032 /
1,5 år levetid*

BC 12.12 STS computerhode: Type CR 2032 /
1 år levetid*

Hastighetssender: Type CR 2032 /
1 år levetid*

* ved bruk på én time daglig

4.1.2 Feilsøking

Ingen hastighet:

- Er computeren riktig tilkoblet braketten?
- Kontroller avstanden fra magneten til sensoren (maks. 5 mm) (ved STS maks. 12 mm).
- Er magneten posisjonert riktig?

Feil hastighet:

- Er 2 magneter montert på hjulet?
- Er hjuldimensjonen riktig innstilt?

Flere problemløsninger finner du i våre FAQs (ofte stilte spørsmål) på www.sigmasport.com

4. Viktige merknader / feilsøking

4.1.3 Min / Maks / fabrikkinnstillinger

	Standard	Min.	Maks.	Enhet
Akt. hastighet	0,0	0	199,8	kmh / mph
Kjørestrekning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Kjøretid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-hast.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. hast.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Drivstoff (liter)	0,00	0,00	9.999,9	Liter / Gallon
Klokkeslett	00:00	00:00	23:59	hh:mm
TS-strekning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-tid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatur	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Tot. strekning	0	0	999.99	km / mi
Total tid	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Tot. drivstoff (l)	0,0	0,0	9.999,9	Liter / Gallon
Hjuldimensjon	2.155	500	3.999	mm

5. Garantibestemmelser

Vi har ansvar overfor våre aktuelle avtalepartnere mht. mangler etter de lovbestemte forskriftene. Ved garantikrav henvend deg til forhandleren der du kjøpte sykkelcomputeren. Du kan også sende sykkelcomputeren med kjøpekvitteringen og alle tilbehørsdeler til den etterfølgende adressen. Sørg for tilstrekkelig frankering.

Du har rett til garanti ved feil ved materiale eller utførelse. Batterier, slitedeler og slitasje gjennom kommersiell bruk eller ulykker er utelukket fra garantien. Du har kun krav på garanti når det egentlige SIGMA-produktet ikke ble åpnet på egen hånd og kjøpebeviset er vedlagt.

Herved erklærer SIGMA-ELEKTRO GmbH at de kabelfri sykkelcomputerne oppfyller de grunnleggende kravene og andre relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EF.

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tlf.: +49 (0) 63 21- 91 20-118
Faks: +49 (0) 63 21- 91 20-34
E-post: service@sigmasport.com

Ved berettigede garantikrav får du et erstatningsapparat. Du vil kun ha krav på å få den modellen som er aktuell på dette tidspunktet. Produsenten tar forbehold om tekniske endringer.

Batterier skal ikke kastes med husholdningsavfallet (euopeisk batteriforskrift)! Lever inn batteriene til et anerkjent innsamlingsssenter for avfallshåndtering.

Elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfallet. Lever inn apparatet til et anerkjent avfallshåndteringsssenter.



SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA

3487 Swenson Ave.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA

4F, No.192, Zhonggong 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan

You can find the CE Declaration under:
www.sigmasport.com

